

Bulletin

AVRIL
2020



Saint-lambert.ca

À votre agenda!

Début de la collecte des matières organiques à toutes les semaines
Mercredi 8 avril

Pâques

Vendredi 10 avril et lundi 13 avril
Les services administratifs seront fermés.
La collecte de déchets aura lieu comme prévu.

Séances ordinaires du conseil municipal

Lundis 20 avril, 25 mai et 15 juin à 19 h 30 à l'hôtel de ville

Journée mondiale du livre et du droit d'auteur
Jeudi 23 avril

Prochain versement de taxes
Lundi 11 mai

Journée nationale des patriotes
Lundi 18 mai

Les services administratifs seront fermés.
La collecte de déchets aura lieu comme prévu.

.....
2_Mot du maire

3-5_Nouvelles diverses

6_ English version

Nouveau microsite

Que vous recherchiez un service, des nouvelles de votre organisme favori ou une activité à découvrir, le nouveau microsite « Nos organismes en action » est l'endroit par excellence pour le faire!

Cette plateforme numérique regroupe à un seul et même endroit tous les organismes reconnus par la municipalité et leur offre de services : bottin des organismes, actualités, événements.

Encore mieux, inscrivez-vous à l'infolettre et recevez des nouvelles une fois par semaine. Visitez le site dès maintenant au organismes.saint-lambert.ca.

COVID-19

État de situation

Tous les bâtiments municipaux sont actuellement fermés et toutes les activités sont annulées, et ce, jusqu'au 15 mai. Cette date n'est pas définitive et pourrait être repoussée en fonction de l'évolution de la situation. **Ainsi, tous les événements et activités présentés dans ce bulletin pourraient être annulés ou reportés.** Visitez régulièrement notre site internet au www.saint-lambert.ca/covid19 pour vous tenir informés de la situation.

Malgré la fermeture des bâtiments, la Ville maintient ses services essentiels et ses activités administratives. Vous pouvez donc communiquer avec les services par téléphone directement avec les intervenants habituels ou en communiquant avec l'accueil au 450 672-4444 ou à info.citoyens@saint-lambert.ca.

COVID-19

Fonctionnement des séances du conseil

En raison de la situation engendrée par la COVID-19 et dans le but de limiter la propagation du virus, les séances publiques du conseil municipal se tiendront à huis clos, et ce, jusqu'à nouvel ordre. Les séances seront enregistrées, comme à l'habitude, et seront disponibles dès le lendemain sur le site de la municipalité.

Afin de préserver les périodes de questions du public, la population lambertoise pourra faire parvenir ses questions **au plus tard à 16 h la journée même de la séance à greffe@saint-lambert.ca**. Les questions pourront porter sur l'ordre du jour, publié sur le site Internet de la municipalité le vendredi précédant la séance, ou être d'ordre général.

COVID-19 Fermeture des parcs

Afin de limiter la propagation du virus, tous les parcs, incluant les parcs à chiens, les aires de jeux, les plateaux sportifs extérieurs ainsi que les jardins communautaires, sont fermés jusqu'à nouvel ordre. Cette mesure survient suite à la décision du gouvernement du Québec d'interdire tout rassemblement intérieur et extérieur.

De plus, sachant que le virus COVID-19 pourrait survivre jusqu'à 72 heures sur les surfaces en plastique et en acier, il est impossible de procéder à une désinfection suffisante et sécuritaire des aires de jeux.

MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,

Comme vous le savez, durant cette période où la distanciation sociale est nécessaire à cause de la COVID-19, nous n'avons eu d'autre choix que de fermer l'ensemble de nos bâtiments municipaux et d'annuler tous nos événements et activités.

J'aimerais vous rappeler que, malgré ces fermetures, nous continuons à vous offrir des services et nous sommes disponibles à distance pour répondre à vos questions et pour vous accompagner dans vos projets. Vous pouvez interagir avec nos différents services de la Ville par courriel ou par téléphone directement avec les intervenants habituels ou en communiquant avec l'accueil au 450-672-4444 ou à info.citoyens@saint-lambert.ca.

Je vous invite également à visiter régulièrement notre site Internet et nos médias sociaux pour vous tenir informés de l'évolution de la situation et pour connaître les nouvelles mesures que nous mettons en place.

Report de taxes

Nous sommes conscients que les circonstances actuelles peuvent être pour plusieurs d'entre vous une source de pression financière. Dans ce contexte exceptionnel et dans le but de vous donner un peu de répit, nous avons décidé de reporter d'un mois l'échéance de chacun des trois prochains paiements de taxes municipales.

Séances du conseil à huis clos

Je vous remercie de votre compréhension face à cette situation exceptionnelle de tenir nos séances du conseil à huis clos et je vous rassure que cela n'affectera pas le processus démocratique. Malgré cette situation exceptionnelle, il est très important pour nous que vous continuiez à vous impliquer dans la vie municipale et la période de questions réservée au public en est un bon moyen. Je vous invite à ne pas hésiter à nous faire parvenir vos questions en lien avec l'ordre du jour ou sur un sujet d'intérêt général qui est important pour vous.

Solidarité sociale

Je convie chacun d'entre vous à faire preuve de solidarité envers votre famille et vos voisins en cette période d'incertitude. Prenez le temps de vérifier s'ils se portent bien et si vous pouvez leur donner un peu de réconfort, surtout s'ils sont isolés. Vous pouvez leur offrir de l'aide même à distance, par téléphone, pour répondre à leurs besoins essentiels, comme de la nourriture ou des médicaments, et ainsi leur éviter d'avoir à sortir de leur maison. Chaque petit geste est important et démontre que nous sommes une communauté tissée serrée.

Soutenir Moisson Rive-Sud

Dans le contexte de la COVID-19, les organismes communautaires manqueront de plus en plus de ressources pour réaliser leurs activités. Cette pression se fera sentir d'autant plus sur les besoins d'aide alimentaire. Je vous invite donc, si vous en avez les moyens, à soutenir Moisson Rive-Sud. Cet organisme est un service essentiel auprès des organismes en sécurité alimentaire de la Montérégie. Vous pouvez faire un don en argent directement sur son site Internet.

Ressources d'aide au bout des doigts

Devant les mesures d'isolement demandées par la Direction générale de la santé publique du Québec à cause de la COVID-19, je suis conscient que certains d'entre vous puissent se sentir démunis ou inquiets. Je tiens à vous rappeler que le service 211 Grand Montréal est à votre disposition. La mission du 211 est d'orienter les citoyens vers les ressources sociocommunautaires les mieux adaptées à leurs problèmes et les plus près de chez eux. Vous pouvez communiquer avec cet organisme en composant le 211 ou en accédant à son site web au 211qc.ca.

Appel à la prudence

Je ne peux que vous inciter fortement à bien respecter les consignes de distanciation sociale et d'hygiène recommandées par la Direction générale de la santé publique du Québec : demeurer autant que possible en isolement et, lorsque nécessaire, conserver une distance de deux mètres avec toute personne, vous laver les mains fréquemment, jeter rapidement vos mouchoirs après leur utilisation et tousser dans votre coude. Si vous avez des questions concernant la COVID-19 et l'apparition de symptômes de fièvre, toux ou difficultés respiratoires, n'hésitez pas à communiquer avec le 1-877-644-4545.

Remerciements

J'aimerais terminer ce mot avec quelques remerciements. D'abord, pour France Désaulniers, qui a agi à titre de mairesse suppléante pendant mon absence. Elle a su relever avec brio les défis soulevés par la situation.

Puis, aux employés municipaux, et particulièrement à notre directeur général Georges Pichet, qui se sont réorganisés rapidement pour maintenir les services aux citoyens malgré les difficultés liées à la distanciation sociale et qui continuent d'ajuster leur travail en fonction de l'évolution de la situation.

Finalement, je vous remercie, vous citoyens, de votre collaboration et je vous félicite pour votre résilience face à cette situation difficile.

Votre maire,



Pierre Brodeur
Mairie – 450 466-3235 – mairie@saint-lambert.ca

A WORD FROM THE MAYOR

Dear Fellow Citizens,

As you know, during this period when social distancing is necessary due to COVID-19, we have had no choice but to close all our municipal buildings and cancel all our activities and events.

I would also like to remind you that all essential services are being maintained despite the closure of the buildings to the public, and that we remain available by phone or email to answer your questions and assist you in your projects. You can communicate directly with the usual municipal personnel at the

various City departments by email or phone, or by calling the reception desk at 450-672-4444 or writing to info.citoyens@saint-lambert.ca.

I also invite you to visit our website regularly and our social media to keep informed of the situation as it evolves and find out what new measures we are putting in place.

Tax payments postponed

We are aware that the current circumstances may place added financial pressure on many of you. In this exceptional context and to give you a little respite, we have decided to postpone by one month the deadlines for each of the next three payments of your municipal taxes.

Meetings closed to the public

During these exceptional times, I thank you for understanding why we must hold city council meetings closed to the public, and I assure you that this will not affect the democratic process. Despite this exceptional situation, it is very important for us that you continue to be involved in municipal life and the question period reserved for the public is a good way of doing so.

I therefore invite you to send us any questions you have that relate to the meeting agenda or to a subject of general interest that you consider important.

Social solidarity

I invite each and every one of you to offer support and solidarity to your family and neighbours during these uncertain times. Take the time to check if they are doing well, or to see if you can offer them a little comfort, particularly if they are isolated. You can offer them help even from a distance, by telephone, to help meet their essential needs, such as food or medication, and thus prevent them from having to leave their homes. Every little gesture is important and shows that we are a tightly knit community.

Support Moisson Rive-Sud

In the context of COVID-19, community organizations will increasingly lack resources to carry out their activities. This pressure will be felt all the more when it comes to the need for food aid. I therefore invite you, if you have the means, to support Moisson Rive-Sud. This organization provides an essential service for food security organizations in the Montérégie. You can donate money directly on its website.

Support resources at your fingertips

Given the isolation measures asked of people by Santé publique du Québec due to COVID-19, I am aware that some of you might feel helpless or worried. I wish to remind you that the 211 Grand Montréal service is available to you. The mission of the 211 service is to direct citizens to the social and community resources best equipped to address their problem and located closest to them. You can contact this organization by calling 211 or visiting its website at 211qc.ca.

An appeal for caution

I can only urge you to closely follow the social distancing and hygiene guidelines recommended by Santé publique du Québec: remain isolated as much as possible, and when necessary, keep two metres away from other people, wash your hands frequently, dispose of tissues quickly after use and cough into your elbow. If you have questions about COVID-19 or the onset of symptoms, such as fever, a dry cough or difficulty breathing, you are invited to contact the toll-free number 1-877-644-4545.

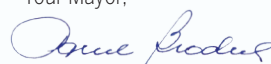
Words of thanks

I wish to end this message with a few words of thanks, first, to France Désaulniers, who served as pro-mayor during my absence. She met the challenges created by the current situation most admirably.

Next, my thanks go to our municipal employees, and in particular, to our city manager, Georges Pichet. All of them rallied quickly to maintain services to residents despite the difficulties of social distancing, and they continue to adjust their work to the situation as it evolves.

Lastly, I wish to thank you, my fellow citizens, for your cooperation, and to congratulate you for your resilience in the face of this difficult situation.

Your Mayor,



Pierre Brodeur
Mayor's Office – 450-466-3235 – mairie@saint-lambert.ca



Lancement de la saison 2020 du piano public

La Ville de Saint-Lambert s'associe au Conservatoire de musique de la Montérégie pour lancer en grand la sixième saison de son piano public. Pour célébrer ce lieu d'échange où artistes et passionnés de musique pourront se côtoyer tout l'été, vous êtes conviés au parc du Village le jeudi 28 mai à 16 h pour assister au dévoilement du piano.

Elle sera suivie de la prestation musicale du duo Barnatchok, composé du pianiste Karl-André Rozankovic et de la chanteuse Zoé Barrière, professeurs du CMM. Oscillant entre la chanson française, la musique tzigane et le répertoire swing-manouche, ce duo de jazz complice vous offrira une prestation vibrante qui vous fera voyager.

Par la suite, jusqu'au 27 septembre, virtuoses de la musique ou pianistes amateurs, la place sera à vous! Venez nombreux jouer au grand air pour animer le centre-ville de belles mélodies ou écouter le talent de vos concitoyens.

En fonction de l'évolution de la situation avec la COVID-19, il se peut que l'événement n'ait pas lieu. Visitez régulièrement notre site internet pour rester informés sur la situation.

Festival Classica

Le Festival Classica se prépare à la tenue de sa 10^e édition prévue du 29 mai au 21 juin sous le thème *De Beethoven à Bowie*, qui propose un impressionnant programme alliant animations, activités et concerts gratuits à l'extérieur et concerts à prix doux en salle. Le centre-ville de Saint-Lambert vibrera, particulièrement du 5 au 7 juin, au rythme des mélodies de ce festival.

Cependant, dans le contexte actuel, le Festival Classica a pris la décision de reporter le dévoilement de sa programmation. Il demeure à l'affût de la situation entourant la covid-19 et des directives gouvernementales en cette matière.

Surveillez son site Internet au festivalclassica.com pour être au courant des derniers développements.

Nouveauté sur le microsite 100 % culture



Le microsite 100 % culture Saint-Lambert s'est récemment enrichi d'un tout nouveau répertoire des artistes et artisans locaux destiné à faire connaître le talent présent au sein de notre communauté à l'ensemble de la population.

Que vous cherchiez à découvrir des œuvres différentes, à échanger avec des artisans de votre discipline ou à mettre sur pied un nouveau projet artistique, ce répertoire saura vous y aider! Vous y trouverez en effet tous les renseignements pratiques sur des artistes locaux de différentes disciplines, comme des peintres, des écrivains, des chanteurs et autres.

Rappelons que vous trouverez également sur notre microsite l'ensemble des œuvres du Musée à ciel ouvert ainsi que les attraits patrimoniaux et les grands événements de notre ville. Vous pourrez également consulter toutes les actualités culturelles lambertoises ainsi que plusieurs circuits destinés à vous faire découvrir les attraits de notre ville. Rendez-vous au culture.saint-lambert.ca pour faire de belles découvertes 100 % culture!

Rendez-vous culturels

En raison de la COVID-19, pour l'instant, toutes les activités sont annulées jusqu'au 15 mai. Cette date pourrait cependant être repoussée en fonction de l'évolution de la situation. Dès que la situation le permettra, la programmation des *Rendez-vous culturels hiver-printemps* reprendra son cours. Spectacles, animations, musique, conférences, ateliers d'art et de création et bien plus vous seront offerts.



Visitez régulièrement le calendrier de notre site Internet au saint-lambert.ca/calendrier pour savoir à quel moment les activités reprendront.



Le système B-CITI permet à la Ville de vous tenir informés de toute nouvelle ou situation d'urgence par notification. Ce système est utilisé pour différents avis importants tels que des consignes, des coupures d'eau, des nouveaux services, des annulations d'activités, etc. Lors d'urgences (avis d'ébullition, évacuation, etc.), vous recevrez en plus un appel téléphonique ou un message texte.

Dans la situation actuelle (COVID-19), nous vous encourageons à vous inscrire à cette plateforme. Pour ce faire, il suffit de vous connecter au portail citoyen B-CITI au saint-lambert.b-citi.com et de créer un compte. Puis, accédez à l'onglet « Notifications », sous le menu « Mon profil ». Pour plus d'informations: saint-lambert.ca/b-citi.

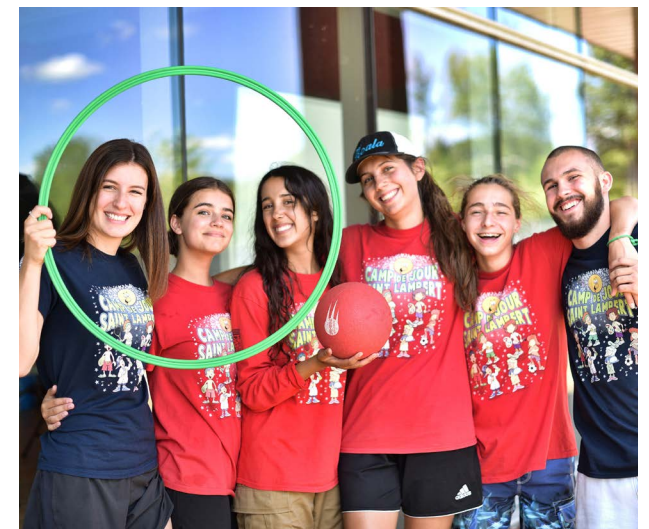


Cette année encore, la Ville de Saint-Lambert vous invite à vous rassembler entre voisins le samedi 6 juin pour célébrer la Fête des voisins, une initiative du Réseau québécois de Villes et Villages en santé. Cette fête permet aux résidents d'un même quartier de se rapprocher et de développer une solidarité dans leur milieu de vie.

Ça vous intéresse? Communiquez avec nous au 450 466-3890 pour obtenir du matériel promotionnel. Si vous désirez fermer votre rue pour l'occasion, veuillez remplir le formulaire disponible en ligne au saint-lambert.ca/fermeture-de-rue.

Pour plus de renseignements sur la Fête des voisins, rendez-vous au fetedesvoisins.qc.ca.

En fonction de l'évolution de la situation avec la COVID-19, il se peut que l'événement n'ait pas lieu. Visitez régulièrement notre site internet pour rester informés sur la situation.



Inscription aux camps de jour

Du mois de juin au mois d'août, la Ville de Saint-Lambert offre des camps de jours thématiques pour les jeunes de 5 à 13 ans. Un vaste choix s'offre à eux selon leurs goûts et leurs préférences. Les camps se déroulent du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h. Un service de garde est également offert.

Malgré la situation actuelle, les inscriptions aux camps de jour de la Ville de Saint-Lambert sont pour le moment maintenues. Celles-ci se dérouleront par Internet par le biais du module d'inscription aux activités à compter du samedi 25 avril 2020 à 9 h.

Vous pouvez consulter dès maintenant le dépliant des camps de jour sur notre site Internet au saint-lambert.ca/camps2020. Profitez-en pour remplir la fiche santé de votre enfant, c'est un prérequis pour l'inscription!



Le Marché fermier du vieux Saint-Lambert sera de retour tous les jeudis, de 15 h à 19 h, à compter du 14 mai. Rendez-vous sur la rue Hooper, face au centre multifonctionnel, pour profiter d'une variété de produits savoureux offerts par des producteurs de la région.

Le marché est non seulement un endroit idéal pour faire le plein de produits frais, mais également un lieu de rencontres et d'échanges! Venez vous délecter avec votre famille et vos voisins!

En fonction de l'évolution de la situation avec la COVID-19, il se peut que le marché ne puisse débuter à la date prévue. Visitez régulièrement notre site Internet pour rester informés sur la situation.

Bilan des matières résiduelles 2019



Après notre première année de collecte de matières organiques à Saint-Lambert, les premiers résultats sont encourageants. En effet, l'arrivée du bac brun a eu un impact significatif sur le détournement de nos matières allant à l'enfouissement. En moyenne, la production de déchets mensuels a diminué de 24 %, pour un équivalent de 116 tonnes par mois. La quantité totale de matières organiques récoltées à Saint-Lambert est de 531 tonnes pour l'année 2019, ce qui donne une moyenne de 66 tonnes par mois.

Le constat le plus intéressant est que l'arrivée du bac brun semble avoir amené les Lambertois à mieux réfléchir sur le tri des déchets ou, du moins, à arriver à produire moins de déchets par résidence, et ce, au-delà du simple détournement des matières organiques. Somme toute, c'est une première année réussie pour la collecte!

Les Lambertois sont au rendez-vous et 2020 s'annonce encore mieux avec l'arrivée d'un projet pilote dans une quinzaine de multilogements qui se joindront à la collecte. Il est important de persévérer avec la collecte des matières organiques et de continuer les efforts pour arriver à atteindre les objectifs de réduction drastique d'enfouissement que le gouvernement a fixés pour le Québec.

EN RAPPEL

Compteurs d'eau à des fins statistiques

Afin de se conformer aux exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, la Ville de Saint-Lambert devra installer au cours des prochains mois environ 380 compteurs d'eau dans des résidences de son territoire.

Cette démarche ne servira pas à facturer ni à tarifier la consommation d'eau potable dans les résidences. Elle a pour objectif d'obtenir une image plus juste de la consommation résidentielle d'eau potable afin de départager la consommation réelle par rapport aux pertes occasionnées par les fuites sur le réseau d'aqueduc.

Recherche de volontaires

Les résidents qui souhaiteraient participer volontairement à cette démarche sont invités à faire parvenir leurs coordonnées à environnement@saint-lambert.ca ou à communiquer avec la ligne Info-environnement au 450 466-3199. Pour en savoir plus : saint-lambert.ca/compteurs-deau.

Quelques conseils pour économiser l'eau

Les Québécois sont champions mondiaux de la consommation d'eau et Saint-Lambert ne fait pas exception à la règle. Les recommandations suivantes sont simples à adopter au quotidien et ont un grand impact sur l'environnement.

Dans la maison

- Installez des aérateurs de robinet et des pommeaux de douche à faible débit. Des trousseaux d'économie d'eau contenant ces articles sont d'ailleurs en vente à prix réduit à l'hôtel de ville.
- Installez une toilette à faible débit en profitant d'une aide financière offerte par la Ville.

À l'extérieur

- Récoltez l'eau de pluie au moyen d'un baril récupérateur et utilisez-la pour le potager et les fleurs. La Ville vend d'ailleurs des barils à prix modique.
- Ajoutez du paillis à vos aménagements paysagers afin de réduire vos besoins d'arrosage.
- Respectez le règlement sur l'arrosage en suivant les restrictions d'utilisation qui s'appliquent aux systèmes d'arrosage amovibles et automatiques et en n'utilisant pas l'eau potable pour laver les aires de stationnement, les trottoirs et les allées.
- Arrosez votre pelouse seulement au besoin. Elle n'a besoin que de 2,5 cm d'eau (1 po) par semaine. Une bonne pluie suffit.
- Gardez la pelouse à une hauteur de 3 pouces pour préserver l'humidité. Et pratiquez l'herbicyclage. Le gazon coupé contient beaucoup d'eau.

Pour en savoir plus, visitez le saint-lambert.ca/eau-potable.

EN RAPPEL

Vente d'arbres, de composteurs et de barils de pluie



La vente annuelle d'arbres, de composteurs et de barils de pluie annuelle est actuellement en cours. La commande et le paiement se font en ligne par le biais du site d'inscription des activités de loisirs.

Vous pourrez ensuite **récupérer votre achat le 30 mai 2020 de 9 h à 12 h, au parc du Village**. Pour en savoir plus : saint-lambert.ca/vente-arbres

En fonction de l'évolution de la situation avec la COVID-19, il se peut que nous revoyions la date et la façon de récupérer vos achats. Visitez régulièrement notre site Internet pour rester informés sur la situation.



C'est sous un tout nouveau nom, l'ÉCO Brigade, que nos patrouilleurs environnementaux seront de retour très bientôt pour sillonner les rues de la ville à bicyclette.

Son mandat est de prodiguer des trucs environnementaux et des conseils pour vous aider à adopter des habitudes de vie plus écoresponsables. Différentes activités d'information auront lieu, entre autres une présence en camp de jour et l'animation de kiosques lors d'événements municipaux. Vous reconnaîtrez facilement nos patrouilleurs grâce à leur t-shirt arborant leur tout nouveau logo!

Pour cette huitième édition, l'ÉCO Brigade continuera de sensibiliser tous les Lambertois aux différentes questions environnementales. Elle aura principalement comme mandat de sensibiliser les citoyens à l'économie de l'eau potable ainsi qu'aux bonnes pratiques de tri. Elle outillera également, sur demande, les gestionnaires et résidents d'immeubles à logements locatifs ou en copropriétés à la gestion des matières résiduelles afin de les aider à adopter les bonnes pratiques.

Des questions? Besoin de conseils?

Vous pouvez communiquer avec l'Éco Brigade au 450 466-3199 ou à environnement@saint-lambert.ca.

Plantations d'arbres Bénévoles recherchés

Cette année, la Ville effectuera quatre plantations d'arbres communautaires dans des parcs du territoire.

La Division de l'environnement est à la recherche de bénévoles qui offriront leur aide lors de ces plantations. Si vous êtes intéressés, écrivez à foresterie@saint-lambert.ca ou téléphonez au 450 466-3889, poste 3316.





Vente-débarras collective

La vente-débarras collective annuelle aura lieu la fin de semaine des 23 et 24 mai, de 8 h à 16 h. C'est l'occasion rêvée d'économiser et d'échanger entre voisins. En donnant ainsi une seconde vie à des objets usagés, vous contribuerez à la sauvegarde de l'environnement tout comme à une bonne cause.

Des articles invendus ou à donner?

Le Support de la Société québécoise de la déficience intellectuelle, qui vient en aide financièrement aux organismes qui soutiennent les personnes présentant une déficience intellectuelle, se joindra à la vente-débarras en offrant une collecte à domicile. Deux camions de l'organisme sillonneront les rues du territoire entre midi et 18 h pour recueillir les vêtements et articles usagés en bon état (vaisselle, jouets, tableaux, petits appareils électriques, livres, cassettes VHS, cassettes audio, CD et disques vinyle) dont vous voudrez vous départir.

Durant cette fin de semaine, vous pourrez également communiquer avec Le Support à compter de 9 h au 514 825-8382 pour qu'un camion se rende directement à votre domicile afin de collecter vos dons. Vous pourrez également déposer vos dons sur le bord de la rue dans des sacs ou des boîtes que vous aurez identifiés au nom de l'organisme. Veuillez prendre note que ce numéro de téléphone n'est en vigueur que durant cette fin de semaine spéciale. Si vous désirez communiquer avec Le Support en d'autres temps, vous pouvez le faire en appelant au 514 725-9797.

Vente-débarras

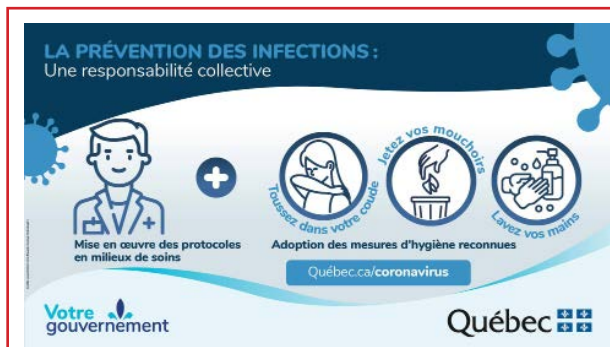
Pour organiser une vente à un autre moment de l'année, vous devez vous procurer un permis au Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection au coût de 20 \$ (limite d'un par année). La vente peut avoir lieu le samedi seulement entre 8 h et 16 h, mais peut être remise au lendemain en cas de pluie.

En fonction de l'évolution de la situation avec la COVID-19, il se peut que l'événement n'ait pas lieu. Visitez régulièrement notre site Internet pour rester informés sur la situation.

Rappel réglementaire : éclairage extérieur

Depuis un certain temps, le Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection reçoit un nombre accru de plaintes concernant l'éclairage. Il semble que les nouvelles générations d'ampoules de type DEL en soient la cause. En effet, ce type d'éclairage, bien qu'écologique dans la consommation d'énergie, est offert dans des versions très puissantes et dans des variations de blanc allant de teintes jaunâtres dites « chaudes » vers des teintes bleutées dites « froides », et ce, en passant par le blanc « pur ». Il semble que cette dernière option soit source d'inconfort pour plusieurs citoyens, car ce type de blanc produit un effet très étincelant.

Ainsi, nous vous rappelons que, par règlement, tout faisceau lumineux doit être confiné sur le terrain duquel il provient. L'utilisation de déflecteur et d'œil magique reste une option très intéressante, mais diminuer la puissance des ampoules et éviter de choisir le blanc « pur » comme couleur semble aussi diminuer les impacts négatifs sur le voisinage.



COVID-19 Quelques consignes de prévention

Les citoyens qui ont des questions concernant la COVID-19 et l'apparition de symptômes de fièvre, toux ou difficultés respiratoires à la suite d'un retour de voyage à l'extérieur du pays sont invités à communiquer avec la ligne téléphonique au 1 877 644-4545.

La Direction générale de la santé publique du Québec invite la population à prendre des mesures d'hygiène simples et de distanciation sociale pour se protéger de la maladie :

- Se laver les mains fréquemment;
- Jeter rapidement ses mouchoirs après leur utilisation;
- Tousser dans son coude;
- Conserver en tout temps une distance de 2 mètres entre les autres personnes;
- Éviter tout rassemblement intérieur et extérieur.

Planifiez-vous des rénovations?

N'oubliez pas que l'obtention d'un permis est obligatoire pour tous les travaux de rénovation et de construction extérieurs (rénovation de la façade, installation d'une clôture ou d'une thermopompe, abattage d'un arbre, etc.) ainsi que ceux à l'intérieur de votre propriété lorsqu'ils touchent la structure du bâtiment ou dépassent 3 000 \$.

Avant d'effectuer des achats ou de commencer des travaux, communiquez avec le Service de l'urbanisme, des permis et de l'inspection au 450 466-3277 ou à urbanisme@saint-lambert.ca.

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux et hôtel de ville

www.saint-lambert.ca
55, avenue Argyle, 450 672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Travaux publics

31, avenue Fort, 450 466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urbanisme, permis et inspection

35, rue d'Aberdeen, 450 466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Centre de loisirs

600, avenue Oak, 450 466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Bibliothèque

490, avenue Mercille, 450 466-3910
bibliothèque@saint-lambert.ca

Crédits

Le bulletin de Saint-Lambert est distribué gratuitement dans tous les foyers lambertois.

Rédaction et production : Division des communications

Design : Francine Gravel

Renseignements : communications@saint-lambert.ca

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Tirage : 14 500

Mark your agenda!

Start of weekly organic waste collection
Wednesday, April 8

Easter
Friday, April 10, and Monday, April 13
All administrative services will be closed.
Garbage collection will take place as usual.

Regular meetings of City Council
Mondays, April 20, May 25, and June 15
7:30 p.m. at City Hall

World Book and Copyright Day
Thursday, April 23

Deadline for tax instalments
Monday, May 11

Victoria Day
Monday, May 18
All administrative services will be closed.
Garbage collection will take place as usual.

COVID-19

Procedure for City Council meetings

Due to the situation created by COVID-19 and in order to limit the spread of the virus, City Council meetings will not be open to the public until further notice. The meetings will be recorded, as usual, and will be available on the City's website the following day.

To ensure that public question periods are maintained, Saint-Lambert residents may submit their questions to greffe@saint-lambert.ca **no later than 4 p.m. on the day of the meeting**. Questions may relate to items on the agenda, which is posted on the City's website the Friday before the meeting, or be of a general nature.

"Our organizations in action" microsite



Have you visited our brand-new microsite on all our City-authorized organizations? Whether you're looking for a service, news updates from your favourite organization, or a new activity, this is the perfect place to do so!

This new digital platform showcases all City-recognized organizations and their services, together on a single microsite: organization directory, news updates, events.

Better still, why not subscribe to the newsletter and receive news from all the organizations once a week! Visit the website now at organismes.saint-lambert.ca!

Festival Classica

Festival Classica is busy preparing for its 10th edition, to be held from May 29 to June 21 under the theme *From Beethoven to Bowie*. It will feature an impressive program combining entertainment with activities, free outdoor concerts and low-cost indoor concerts. Downtown Saint-Lambert will come alive, particularly from June 5 to 7, to the rhythms and melodies of this festival.

However, in the current context, Festival Classica has decided to postpone the unveiling of its program. It is keeping abreast of the situation surrounding the coronavirus (COVID-19) and government guidelines in this regard. Visit the website at festivalclassica.com to find out the latest developments.



Launch of the 2020 public piano season

The City of Saint-Lambert joins with the Conservatoire de musique de la Montérégie (CMM) for the big launch of the sixth season of its public piano. To celebrate this place for cultural exchanges, where musicians and music lovers alike can rub shoulders all summer long, you are invited to the Village Square on Thursday, May 28, at 4 p.m., to attend the piano unveiling ceremony.

This will be followed by a musical performance by the Barnatchok duo, composed of pianist Karl-André Rozankovic and singer Zoé Barrière, both teachers at the CMM. Alternating between French songs, gypsy music and a swing-manouche repertoire, this friendly jazz duo will treat you to a lively performance that will take you on a musical journey.

Then, until September 27, the Village Square will belong to music virtuosos and amateur pianists. We urge you all to come and play in the great outdoors while livening up our downtown core with beautiful melodies or simply listening to the talents of your fellow citizens.

Depending on how the COVID-19 situation evolves, this event may or may not take place. Visit our website regularly to keep informed of the situation.



Again this year, the City of Saint-Lambert invites you to get together with neighbours on Saturday, June 8, to celebrate Neighbours Day, an initiative of the Réseau québécois de Villes et Villages en santé. This event gives people who live in the same neighbourhood a chance to get to know each other better and develop a stronger sense of community.

Interested? Call us at 450-466-3890 to obtain promotional material. If you want to close off your street for the occasion, please complete the online form at saint-lambert.ca/en/street-closure.

For more information on Neighbours Day, visit fetedesvoisins.qc.ca/home.html.

Depending on how the COVID-19 situation evolves, this event may or may not take place. Visit our website regularly at www.saint-lambert.ca to keep informed of the situation.

COVID-19

Current situation



Due to COVID-19, all municipal buildings are currently closed and all activities are cancelled until May 15. This date is not definitive and could be pushed back even further, depending on how the situation evolves. **This means that all the activities and events mentioned in this newsletter could be cancelled or postponed.** Visit our website regularly at saint-lambert.ca to keep informed of the situation.

Despite the building closures, the City is maintaining its essential services and administrative activities. You can therefore reach the City's various departments and divisions by contacting the usual personnel directly, or by calling the reception desk at 450-672-4444 or writing to info.citoyens@saint-lambert.ca.

COVID-19 Closing of parks

In order to limit the spread of the virus, all parks, including the dog runs, playgrounds, outdoor sports facilities and community gardens, are closed until further notice. This measure follows on the Québec government's decision to prohibit all indoor and outdoor gatherings.

Moreover, knowing that the COVID-19 virus can survive for up to 72 hours on plastic and steel surfaces, it is impossible to disinfect playgrounds properly and safely.

100% New on the CULTURE SAINT-LAMBERT 100% culture microsite

The 100% culture Saint-Lambert microsite was recently enriched with a brand-new directory of local artists and artisans designed to bring the talents present in our community to the attention of all our residents.

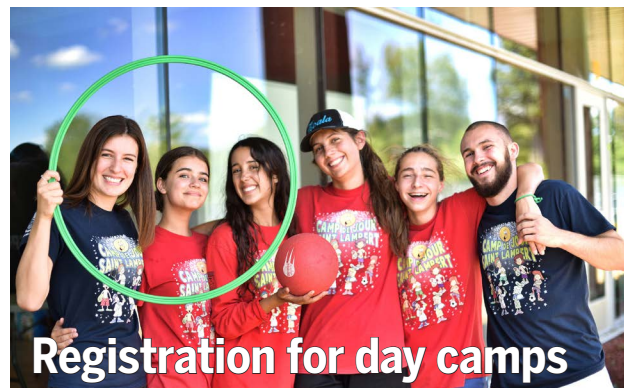
Whether you want to discover different works of art, talk with other artists in your discipline, or launch a new art project, this directory will help you! It contains all the practical information you might need on local artists working in different disciplines, such as painters, writers, singers and others.

Remember also that you can find information on all the Open Air Museum artworks on the 100% culture website, as well as our local heritage attractions and our City's major events. What's more, you can consult all the latest cultural news from Saint-Lambert, and the various circuits you can take to discover our city's attractions. Visit culture.saint-lambert.ca for some amazing cultural discoveries!

Rendez-vous culturels

Due to COVID-19, for the time being, all activities are cancelled until April 21. This date could be pushed back even further, depending on how the situation evolves. The *Rendez-vous culturels hiver-printemps* program will resume as soon as circumstances allow. Concerts and shows, entertainment, music, talks, art and creation workshops and much more will be on offer!

Visit the calendar on our website regularly at saint.lambert.ca/en/calendar to find out when the activities will resume.



From June to August, the City of Saint-Lambert offers a series of themed day camps for youngsters ages 5 to 13. There are a wide variety of choices for every taste and preference. The camps run Monday to Friday, from 9 a.m. to 4 p.m., and a day care service is also offered.

Despite the current situation, registration for the City of Saint-Lambert day camps will go ahead for now. You can register via the *online registration site for recreational activities* as of Saturday, April 25, 2020, at 9 a.m.

You can consult the online version of the day camp pamphlet on our website at saint-lambert.ca/en/day-camps2020. Take the opportunity to fill out the health questionnaire for your child. This is a registration requirement.

Taking stock of organic waste collection in 2019



Following our first year of organic waste collection in Saint-Lambert, the early results are encouraging. The arrival of the brown bins had a significant impact on diverting some of our waste materials from landfills. On average, the monthly garbage production dropped by 24%, equating to 116 tonnes a month. The total quantity of organic waste collected in Saint-Lambert was 531 tonnes for the year 2019, giving an average of 66 tonnes a month.

The most interesting observation is that the arrival of the brown bins seems to have made Lambertans more thoughtful about sorting waste, or at least, more successful in producing waste per residence, apart from simply diverting organic waste. In short, it was a great first year for this type of collection!

Lambertans are on board, and 2020 is looking even better with the introduction of a pilot project in some 15 multi-dwelling buildings that will be participating in the organic collection effort. It is important that we all continue collecting organic waste and striving to reach the drastic landfill reduction objectives set by the government for Québec.

A few tips for conserving water

Quebecers are the world's biggest consumers of water, and Saint-Lambert is no exception. The following recommendations are easy to adopt on a daily basis and have a big impact on the environment.

Inside the house

- Install faucet aerators and low-flow shower heads. Water conservation kits containing these articles are sold at low prices at City Hall.
- Install a low-flow toilet and benefit from the financial aid offered by the City.

Outside the house

- Collect rainwater in a recovery barrel and use it to water your vegetable garden and flowers. The City sells these barrels at modest prices.
- Add mulch to landscaped areas to reduce the need for watering.
- Obey the watering by-law by following the restrictions on use that apply to movable and automatic watering systems and by not using drinking water to wash parking spaces, sidewalks and driveways.
- Water your lawn only as needed. It requires as little as 2.5 cm of water (1 inch) a week. A good rainfall is all it takes.
- Keep your grass about 3 inches high to preserve moisture. And recycle your grass cuttings, as they contain a lot of water.

To learn more, visit saint-lambert.ca/en/potable-water.

Old Saint-Lambert farmers' market

The Old Saint-Lambert farmers' market will be back every Thursday, from 3 p.m. to 7 p.m., starting on May 14. Drop by Hooper Street in front of the multi-purpose centre to enjoy a variety of tasty products offered by local producers.

The market is not only the perfect place to stock up on fresh produce, but a place for mixing and chatting! Come treat yourself, your family and neighbours.

Depending on how the COVID-19 situation evolves, the market may or may not be able to start on the scheduled date. Visit our website regularly to keep informed of the situation.

REMINDER

Water meters for statistical purposes

To comply with the requirements of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH), the City of Saint-Lambert will have to install approximately 380 water meters in homes on its territory over the next few months.

This process will not be used to bill or set prices for drinking water consumption in homes. The aim of this water-meter installation measure is to obtain a more accurate picture of residential drinking water consumption in order to separate out real water consumption from losses caused by leaks in the water supply system.

Looking for volunteers

Residents wishing to take part in the process voluntarily are asked to send in their contact information to environnement@saint-lambert.ca or to call the Info-environment line at 450-466-3199. For more information, visit saint-lambert.ca/en/water-meters.

REMINDER

Tree, composter and rain barrel sale

The tree, composter and rain barrel sale is currently under way. Ordering and payment can be done via the *online registration site for recreational activities*.

You will be able to pick up your purchases on May 30, 2020, between 9 a.m. and noon at the Village Square. Find out more at saint-lambert.ca/en/tree-sale.

Depending on how the COVID-19 situation evolves, we may re-examine the procedure for picking up your purchases. Visit our website regularly to keep informed of the situation.



Under the new name of ECO Brigade, our environmental patrollers will soon be back in action cycling along our city streets. Its mandate is to pass on environmental tips and advice to encourage residents to adopt environmentally responsible habits. Various information activities will take place, such as being present at day camps and hosting information booths at municipal events. Our patrollers will be easy to recognize thanks to their T-shirts sporting their brand-new logo!

Mandat 2020

For this eighth edition, the ECO Brigade will continue its efforts to raise Lambertans' awareness of the various environment-related issues. Above all, its mandate is to make residents aware of the importance of conserving drinking water and of proper sorting practices. Upon request, it will also provide managers and residents of apartment buildings or condominiums with information on waste management in order to help them adopt the best practices.

Got questions? Need advice?

You can contact the ECO Brigade at 450-466-3199 or environnement@saint-lambert.ca.



Community-wide garage sale

The annual community-wide garage sale will take place on the May 23-24 weekend, from 8 a.m. to 4 p.m. It's the perfect time to hunt for bargains and chat with neighbours. By putting used items back into circulation, you are helping protect the environment while contributing to a good cause.

Unsold or giveaway items?

Le Support de la société québécoise de la déficience intellectuelle, which offers financial aid to organizations that assist people living with developmental disabilities, will join forces with the community-wide garage sale by offering a home pick-up service. Two trucks from the organization will circulate on city streets between noon and 6 p.m. to collect any used clothing and articles in good condition (dishes, toys, paintings, small electrical appliances, books, VHS videotapes, audiotapes, CDs and vinyl records) that you wish to discard.

On this weekend, you can also call Le Support at 514-825-8382, starting at 9 a.m., to ask for a truck to come directly to your house to pick up any items you wish to donate. Or you can simply place your donations beside the road in bags or boxes that are clearly identified with the name of the organization. Please note that this phone number is only effective during this special weekend. If you wish to contact Le Support at other times, you can do so by calling 514-725-9797.

Garage sale

To hold a garage sale at any other time of year, you must obtain a permit from the Urban Planning, Permits and Inspection Department at a cost of \$20 (limited to one per year per household). These sales can only be held on a Saturday between 8 a.m. and 4 p.m., but can be postponed to the next day in the event of rain.

Depending on how the COVID-19 situation evolves, this event may or may not take place. Visit our website regularly to keep informed of the situation.

Planning renovations?

Remember that you are required to obtain a permit for all outdoor renovation and building work (renovating the facade, putting up a fence, installing a heat pump, felling a tree, etc.), as well as for any such work inside your home when it involves the building structure or the cost exceeds \$3,000.

Before making any major purchases or starting work on your house, call the Urban Planning, Permits and Inspection Department at 450-466-3277.

By-law reminder: outdoor lighting

For some time now, the Urban Planning, Permits and Inspection Department has been receiving a growing number of complaints about outdoor lighting. It appears that the new generations of LED bulbs are the cause. While environmentally friendly in terms of energy consumption, this type of lighting comes in very powerful forms and in variations of white, ranging from so-called "warm" yellowish white to "pure" white, and finally, to "bluish" white tones. This last option appears to be a source of discomfort to many residents, as this type of white has a very glittery effect.

We therefore wish to remind you that according to the by-law, all light beams must fall only on the property on which they originate. Using deflectors and photocells offers a very interesting alternative (but reduces the strength of the bulbs). Not choosing "pure" white as a colour also appears to reduce the negative impacts on neighbouring properties.

MAIN ADDRESSES

General Information and City Hall

www.saint-lambert.ca/en
55 Argyle Avenue, 450-672-4444
info.citoyens@saint-lambert.ca

Public Works

31 Fort Avenue, 450-466-3690
travauxpublics@saint-lambert.ca

Urban Planning, Permits and Inspection

35 Aberdeen Street, 450-466-3277
urbanisme@saint-lambert.ca

Recreation Centre

600 Oak Avenue, 450-466-3890
loisirs@saint-lambert.ca

Library

490 Mercille Avenue, 450-466-3910
bibliothèque@saint-lambert.ca

Credits

The Bulletin de Saint-Lambert is delivered free of charge to all Saint-Lambert households.

Written and produced by the Communications Management Division

Design: Francine Gravel

Information: communications@saint-lambert.ca

Legal deposit: Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Circulation: 14,000 copies



COVID-19 A few prevention guidelines

Anyone with questions about COVID-19 or the onset of symptoms, such as fever, a dry cough or difficulty breathing following travel outside the country, is invited to call 1-877-644-4545.

The Direction de la santé publique du Québec is encouraging the public to take some simple precautions to reduce their chances of being infected:

- Wash your hands frequently.
- Dispose of tissues quickly after use.
- Cough into your elbow.
- Keep a distance of two (2) metres between yourself and other people.
- Avoid all indoor and outdoor gatherings.